



**The European Union's Tacis programme
for Azerbaijan, Georgia and Armenia**

**Контроль над поставкой
оптического кабеля для связи и
сигнализации железных дорог
Азербайджана, Грузии и Армении**

Отчет о ходе выполнения



This project is funded by
European Union



A project implemented by
FINNROAD Ltd.



Контроль над поставкой оптического
кабеля для связи и сигнализации
железных дорог Азербайджана, Грузии
и Армении

Отчет о ходе выполнения

31 декабря 2002

Форма 1.2. Титульный Лист Отчета

Название проекта: Контроль над поставкой системы оптического кабеля для связи и сигнализации железных дорог Азербайджана, Грузии и Армении

Номер проекта: ТРАСЕКА1999

Страна: Азербайджан, Грузия, Армения

	Местный оператор	Местный оператор	Местный оператор	Консультант ЕС
Название	Азербайджанская Железная дорога	Грузинская Железная дорога	Армянская Железная дорога	Finnroad Oy
Адрес :	ул 28 Мая 25а 370010 Баку Азербайджан	Пр. Царицы Тамары 15 380012 Тбилиси Грузия	Тигран Метзи 50 375005 Ереван Армения	Opastinsilta 12H 00521 Хельсинки Финляндия
№ Тел.	+99412-985087	+99532-954412	+3742-520428	+358-9-8689 880
№ факса:	+99412-939613	+99532-952527	+3742-573630	+358-9-8689 8830
Эл. почта:	musa@azjde.baku.az raimo.sallanmaa@finnroad.fi	n.a.	arway@mbox.amilink.net	

Контактное

лицо: Г-н Муса Панахов Г-н Тенгиз Донадзе Г-н Арарат Хримьян Г-н Раймо Салланмаа

Подписи: _____

Дата отчета : 31.12.2001

Отчетный период : Отчет о ходе выполнения

Автор отчета : RAS/Finnroad, IK/Corenet

Группа Мониторинга ЕС	_____	_____	_____
	[фамилия]	[подпись]	[дата]
Делегация ЕС	_____	_____	_____
	[фамилия]	[подпись]	[дата]
[Менеджер задания ТАСИС]	_____	_____	_____
	[фамилия]	[подпись]	[дата]

Содержание

1. КРАТКИЙ ОБЗОР ПРОЕКТА	4
2. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОЕКТА С НАЧАЛА ХОДА ВЫПОЛНЕНИЯ	5
2.1 ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ	5
2.2 СОБРАНИЯ КООРДИНАЦИОННЫХ ГРУПП	5
2.3 Ход выполнения проекта	6
3. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПЛАНИРОВАНИЯ ПРОЕКТА НА ОСТАВШИЙСЯ ПЕРИОД	7
4. ХОД ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОЕКТА В ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД	8
4.1 ДОСТИЖЕНИЯ ПО СРАВНЕНИЮ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ	8
4.2 СОБРАНИЯ КООРДИНАЦИОННОЙ ГРУППЫ	8
4.3 Ход выполнения работ	9
4.4 ОТКЛОНЕНИЕ ОТ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО ПЛАНИРОВАНИЯ И ПРИЧИНЫ ОТКЛОНЕНИЯ	11
4.5 КОНКРЕТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ТРЕБУЕМЫЕ ОТ МЕСТНЫХ ВЛАСТЕЙ-ВКЛЮЧАЯ УЧАСТВУЮЩЕЕ КООРДИНАЦИОННОЕ БЮРО И/ИЛИ ЕС (ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕШЕНИЯ)	11
5. ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОЕКТА НА СЛЕДУЮЩИЙ ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД	11
СПИСОК ПРИЛОЖЕНИЙ	12
ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ФОРМА 2.2 ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОЕКТА	13
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ФОРМА 2.3 ОТЧЕТ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЕСУРСОВ	14
ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ФОРМА 2.4 ОТЧЕТ О ВЫХОДНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ	15
ПРИЛОЖЕНИЕ 4: ФОРМА 2.5 План работ на следующий период (рабочая программа)	16
ПРИЛОЖЕНИЕ 5: Протокол собрания координационной группы	17

1. Краткий обзор проекта

Форма 1.3 Краткий обзор проекта

Название проекта: Контроль над поставкой системы оптического кабеля для связи и сигнализации железных дорог Азербайджана, Грузии и Армении

Номер проекта : TRASEKA 1999

Страна : Азербайджан, Грузия, Армения

Общие цели:

Общая цель программы в Закавказье - содействие полному использованию транспортных коридоров TRASEKA и предоставление устройств эффективной передачи телекоммуникационных данных как государственным, так и частным телекоммуникационным компаниям всего Закавказского региона. Это увеличит надежность и безопасность железнодорожных операций и, в то же время, позволит частным телекоммуникационным операторам проникнуть на Закавказский коммуникационный рынок.

Конкретные цели проекта:

Цели данного задания по консультации - предоставление технической инспекции производства, поставки, установки, совместного с железными дорогами испытания освидетельствования и передачи системы оптического кабеля, мониторинга по обеспечению поставщиком соответствующего обучения и передаче передовой технологии. Консультант предоставляет также сертификаты для частичной и окончательной приемки.

Выводы:

Установка и работа системы оптического кабеля согласно спецификациям и одобрение Консультантом- Инспектором и Получателями

Вводы:

В инспекцию войдет мониторинг и одобрение производственных и заводских испытаний, мониторинг за ходом выполнения работ на месте, мониторинг и одобрение частичного полевого испытания, окончательного испытания и предоставление сертификатов Подрядчику по принятым поставкам. Инспекция будет производиться при помощи частичной работы иностранного Главного инспектора, частичной работы иностранных технических инспекторов, а также частичной работы местных инспекторов в каждой стране.

Дата начала проекта: 21.8.2002

Длительность проекта: 9 месяца

2. Краткое изложение проекта с начала хода выполнения

2.1 Общие замечания

Контракт между ЕС и Консультантом-инспектором был подписан 21 августа, 2002г. Продление контракта между ЕС и Подрядчиком (Siemens) было подписано 27 августа, 2002г. День завершения всего проекта 27мая, 2003г.

В подписанных протоколах собраний Координационной Группы были согласованы новые окончательные сроки для завершения проекта – 27 мая 2003г. Временной график для тестирования и приемки является частью временного графика проекта. Инспекция, программа тестирования и приемки Консультантом будет подытожена с учетом графика поставки.

Обязанностью Подрядчика является поставка кабелей, труб, оборудования и системы а также установка и соединение системы, в то время, как железная дорога каждой страны произведет дизайн, выполнение прокладки кабеля, ремонт и оснащение технических комнат. Роль Консультанта-инспектора заключается в контролировании хода выполнения проекта, свидетельствовании, совместном тестировании с железной дорогой и обеспечении сертификатами частичной и окончательной приемки.

В начальном отчете октября 2002г. дана информация о начальной стадии.

2.2 Собrania Координационных Групп

В Азербайджане, Грузии и Армении в период с 26.9 по 1.10.2002г. прошли первые собрания. Менеджер задания проекта ТАСИС, представители Получателя, Подрядчик и Консультант-Инспектор участвовали на всех собраниях.

В странах задействованных по проекту после первых собраний был проведен ряд собраний Координационной Группы. На этих собраниях участвовали Представители Получателя, Подрядчика Консультанта-Инспектора.

На собраниях Координационной Группы было согласовано, что следующее собрание пройдет в марте 2003г.

2.3 Ход выполнения проекта

2.3.1 Азербайджанская железная дорога

Кабель и трубопровод установлены полностью и испытания по приемке выполнены и подписаны компанией Сименс.

В данное время все технические комнаты отремонтированы и в небольших технических комнатах имеются кондиционеры воздуха. Оставшиеся кондиционеры воздуха (11шт.) находятся на стадии установки. Сименс также проинформировала, что все еще имеются некоторые недостатки в некоторых технических комнатах. Все поставки завершены и производятся работы по установке оборудования.

2.3.2 Грузинская железная дорога

Из-за бури в конце ноября, из общего числа технических комнат появилась необходимость ремонта 10 комнат. Также нужно было установить несколько кондиционеров воздуха в технических комнатах и поменять ряд предохранителей для соответствия стандартам.

В декабре в тбилисском кроссе из-за утечки газа произошел взрыв. Вся техническая комната на станции должна быть отремонтирована и переоборудована и необходимо поставить новый кабель и трубопровод.

Трубопровод был проложен и кабель был полностью продут. Оставшиеся недостатки в кабеле, выявленные в ноябре Компанией Сименс в ходе тестирования приемки, были устранены. Сименс также проинформировала о том, что из-за воров и крыс некоторые недостатки в кабеле все еще не устранены. Сименс также сообщила о некоторых недостатках в ряде технических комнат. Соединительные работы РТТ находятся на стадии развития и железная дорога передала Сименс данные по станции Тбилиси. Ситуация по Самтредиа будет выяснена позднее совместно с Сименс после определения типа сигнализации.

Все поставки завершены. Работы по установке оборудования находятся в процессе развития.

2.3.3. Армянская железная дорога

Работы по реконструкции технических комнат, включая электропитание и заземление, завершены. Кондиционирование воздуха будет завершено одновременно с установкой OTN и PABX. Сименс также сообщило, что в некоторых технических комнатах все еще имеется ряд недостатков. Трубопровод проложен и кабель продут, работы были приняты 15го ноября 2002.

Поставки трубопровода и кабеля завершены. Поставки оборудования завершены, за исключением электропитания Hicom. Начались работы по установке муфт, но работы по установке ODF, OTN и PABX еще не начались.

Программа тестирования, разрешения и окончательный временной график

На первых собраниях было согласовано, что Подрядчик и железная дорога договорятся о программе установки и тестирования. После миссии и без задержек Подрядчик совместно с железной дорогой подготовит окончательный временной график для установки и тестирования

Риски

Новый окончательный срок контракта – май 2003г. Для завершения проекта согласно указанного окончательного срока, требуется сотрудничество всех сторон с тем, чтобы быть полностью осведомленным о ходе проекта, о практических проблемах и исправить действия в соответствующем порядке. В общем, все окончательные сроки проекта-такие сжатые, что для завершения проекта к 27мая, никакие отклонения в задачах недопустимы.

Азербайджанская железная дорога

Никаких существенных проблем не ощущается в завершении проекта в соответствии с согласованным окончательным сроком проекта.

Грузинская железная дорога

Взрыв в тбилисском кроссе (форс-мажорное обстоятельство) вызовет задержки в выполнении системы. Следовательно, необходимо принять срочные меры и пересмотреть график системы с тем, чтобы довести до минимума последствия недостающей станции.

Если в гражданских работах будут выявлены какие-либо дополнительные ошибки, то невозможно будет своевременно завершить установку оборудования, и следовательно, выполнение проекта будет под угрозой срыва.

Армянская железная дорога

Срок тестирования в Армении-очень сжатый (к 21 мая 2003г.) и очень близок к окончанию проекта (к 27му мая 2003г.) следовательно, при необходимости, для исправления или повторного тестирования системы нет резервов.

Если в гражданских работах будут выявлены какие-нибудь дополнительные ошибки, то невозможно будет своевременно завершить установку оборудования, и следовательно, выполнение проекта будет под угрозой срыва.

3. Краткое изложение планирования проекта на оставшийся период

В обязанности задания по инспекции на оставшийся период входят следующие задачи:

а) Общая инспекция проекта консультантом ЕС и местными инспекторами

Оценка и одобрение следующих документов и процессов:

- Процедуры тестирования приемки на месте
- a) Свидетельствование следующих мер в соответствии с выборочной и избранной системой свидетельствования:
 - Установка оптического кабеля на месте, оборудования по передаче и телефонного оборудования
 - Тестирования частичной приемки и приемки системы
 - Тестирование завершения
- c) Участие на собраниях координационной группы и собраниях проекта
- d) Отчетность согласно Начального отчета
- e) Предоставление ТАСИС следующих сертификатов:
 - Сертификаты доставки (на основе передачи протоколов подписанных железной дорогой)
 - Сертификаты хода выполнения
 - Сертификаты завершения

Мониторинг окружающей среды проекта

- f) Список задач консультанта во время происходящего отчетного периода:
 - Собрания координационной группы
 - Сертификаты доставки
 - Мониторинг завершения гражданских работ
 - Мониторинг установки оборудования
 - Мониторинг и тестирование освидетельствования системы

4. Ход выполнения проекта в отчетный период

4.1 Достижения по сравнению с планируемыми результатами

До настоящего времени не было существенных отклонений в достижениях относительно планируемых результатов.

В октябре 2002г. Представители трех стран получателей подписали протокол, где предприятие-получатель допускает, что все дополнительные расходы, выходящие за рамки проекта, будут финансироваться и оплачиваться странами-получателями.

4.2 Собрания координационной группы

Самые последние собрания координационных групп проводились в период с 9.12 по 16.12.2002г. На всех собраниях участвовали Получатель, Подрядчик и Консультант-инспектор. Новые окончательные сроки были согласованы на собраниях координационной группы. Было согласовано, что следующее собрание пройдет в марте 2003г. Протоколы собраний даны в Приложении 5.

4.3 Ход выполнения работ

4.3.1 Азербайджанская железная дорога

Ход выполнения гражданских работ

- Тесты приемки по прокладке трубопровода и продувке кабеля были выполнены и подписаны компанией Сименс.
- В данное время все технические комнаты (48шт.) отремонтированы. В 37 небольших технических комнатах имеются кондиционеры воздуха. Оставшиеся кондиционеры (11 шт.) устанавливаются.

Ход выполнения работ Подрядчика

- Все поставки завершены
- Установлены все OTN (48) и 6 PABX (из 12)
- Установлены 116 муфт и 43 ODF

Согласованными окончательными сроками завершения заданий являются:

Ответственность железной дороги:

- Соединения РТТ в Баку и Гяндже должны завершиться к концу декабря 2002г.
- Соединения РТТ еще не завершены.

Ответственность Сименс:

- Установка оборудования должна завершиться к 30 января 2003г.
- Сдача системы в эксплуатацию должна завершиться к 28 февраля 2003г.

В таком случае тестирование частичной приемки системы может начаться 1го марта 2003г. Следовательно, Сертификат тестирования частичной приемки для Азербайджана может быть выдан к концу марта 2003г. После того, как будет завершено тестирование завершения, компания Финнроуд выдаст "Сертификат тестирования завершения".

4.3.2 Грузинская железная дорога

Ход выполнения гражданских работ

- Из-за бури в конце ноября необходимо заново отремонтировать ряд технических комнат. В 10 комнатах требуется ремонт (ремонт крыши, окон). Кондиционеры не установлены во всех комнатах. Необходимо заменить предохранители для соответствия стандартам.
- Из-за того, что в декабре в тбилисском кроссе произошел взрыв вследствие утечки газа, вся техническая комната должна быть отремонтирована, переоборудована и необходимо доставить и установить новый кабель и оборудование.
- Трубопровод проложен и кабель полностью продут.
- На собраниях координационных групп обсуждался вопрос об оставшихся недостатках в кабеле на основе тестирования приемки, составленной Сименс. Общее количество мест в которых необходимо устранения недостатков- 9, из которых для 5мест ожидаются муфты, сделанные компанией Сименс, а для 4 оставшихся требуется ремонт кабеля.
- Сименс отметил, что из-за воров и крыс все еще имеется ряд повреждений или недостатков.

- Проводятся работы по соединению РТТ, и железная дорога передала Сименсу данные по станции Тбилиси. Для г.Самтредиа совместно с Сименс это будет выяснено позднее, после того, как будет указан тип сигнализации.

Ход выполнения работ Подрядчика

- Все поставки завершены.
- В Грузии установлены все OTN и 9 PABX (из 11). Проводится установка PABX для Тбилиси и Самтредиа, но работа еще не завершена.

Согласованными окончательными сроками завершения заданий являются:

Ответственность железной дороги:

- Работу в технических комнатах следует завершить к 31му Декабря 2002г. Сименс проинформировала, что в некоторых технических комнатах все еще имеется ряд недостатков.
- Оставшиеся 4 поправки в кабелировании должны быть устранены к 31му Декабря 2002г.

Ответственность подрядчика Сименс:

- Будут установлены муфты для 5 мест, которые уже отремонтированы и для 4 мест с оставшимися повреждениями, в ходе ремонта кабеля будет проведено тестирование.
- Тестированные и принятые секции кабеля должны незамедлительно быть удостоверены.
- Установка оборудования должна завершиться к 21му января 2003г.
- Сдача системы в эксплуатацию должна завершиться к 28му февраля 2003г.

Тестирование частичной приемки и Тестирование системы в Грузии начнется 1го марта 2003г. и оно завершится к 31му марта 2003г.

4.3.3 Армянская железная дорога

Сложившаяся ситуация по гражданским работам

- Ремонтные работы технических комнат с электропитанием и заземлением завершены. Кондиционирование воздуха будет выполняться одновременно с установкой OTN и PABX.
- Согласно информации Сименс в технических комнатах все еще имеются недостатки, и недостатки в кабеле должны быть устранены.
- Трубопровод проложен и кабель продут. Гражданские работы по кабелю были приняты 15го ноября 2002г. Недостатки на последних трех секциях: Эчмиядзинь-Советакан, Даларик-Каракерт, Каракерт-Артени устранены.

Ход выполнения работ Подрядчика

- Поставка трубопровода и кабеля завершена
- Поставка оборудования завершена за исключением электропитания Нисом
- Все 66 муфт установлены, но ODF еще не установлены.
- Работы по установке OTN и PABX еще не начались.

Согласованными окончательными сроками завершения заданий являются:

Ответственность железной дороги:

- Железная дорога к 31му декабря 2002г. должна предоставить 2Mbit цифрового маршрута от РТТ до технической комнаты.
- Железная дорога должна передать Сименс данные об абонентах к 31му декабря 2002.
- Сименс проинформировала о том, что имеются некоторые недостатки в ряде технических комнат.

Ответственность Сименс:

- Установка оборудования должна завершиться к 15 марту 2003г.
- Сдача системы в эксплуатацию должна быть завершена к 20му апреля 2003г.

Испытание по приемке системы должна начаться 21го апреля 2003г. Тестирование системы должно завершиться к 21 мая 2003г.

4.4. Отклонение от первоначального планирования и причины отклонения

Из обновленного временного графика были отмечены следующие основные шаги:

- Работы в Азербайджанской железной дороге, в основном, проводятся согласно обновленного временного графика.
- Работы по проекту на Грузинской железной дороге идут, в основном, согласно обновленному временному графику. Повторное осуществление работ на кроссе станции Тбилиси (форс-мажор) в любом случае приведет к задержке в выполнении системы.
- Работы по проекту у Армянской железной дороги идут, в основном, согласно обновленному временному графику.

4.5. Конкретные действия требуемые от местных властей-включая участвующее Координационное Бюро и/или ЕС (предлагаемые решения)

В дальнейшем не может быть никакого продления контракта. Следовательно, местные власти должны приложить максимум усилий для того, чтобы помочь железной дороге и Сименс завершить работы к окончательному сроку. По этой причине Сименсу также необходимо продолжать активную инспекцию с тем, чтобы все гражданские работы и их работы завершились вовремя.

5. Планирование проекта на следующий отчетный период

Конкретные действия на следующий отчетный период:

- Мониторинг тестирования приемки кабелирования в Грузии и Армении
- Мониторинг тестирования приемки технических комнат в Азербайджане, Грузии и Армении
- Мониторинг установки оборудования во всех трех странах
- Тестирование освидетельствования частичной приемки и тестирования приемки системы в Азербайджане и Грузии
- Мониторинг реконструкции кабелирования и установки оборудования на кроссе в Тбилиси

Список приложений

Приложение 1: Форма 2.2 Отчет о ходе выполнения проекта

Приложение 2: Форма 2.3 Отчет об использовании ресурсов

Приложение 3: Форма 2.4 Отчет о выходных характеристиках

Приложение 4: Форма 2.5 План работ на следующий период

Приложение 5: Протокол собраний, проведенных в декабре 2002г.

Приложение 1: Форма 2.2 Отчет о ходе выполнения проекта

Название проекта : Инспекция Закавказской Системы Оптического кабеля		Номер проекта : Traceca 1999						Страна : Азербайджан, Грузия, Армения				Страница :			
Период планирования: 07-12/2002		Подготовлено 31.12.2002						Консультант ЕС : Финнроуд при сотрудничестве с Раилтелиа, Хельсинки							
Цели проекта : Конкретная цель этого проекта по инспекции заключается в обеспечении соответствующего технического исполнения поставки системы оптического кабеля для коммуникации и сигнализации железных дорог Азербайджана, Грузии и Армении. Общая цель заключается в улучшении систем связи, содействии полного использования коридора ТРАСЕКА а также увеличению конкурентоспособности телекоммуникационном секторе на Закавказье.															
		Временная рамка 2002						Вводы							
		Месяцы						Персонал Консультант ЕС		Местные консультанты		Оборудование материалы		и Прочее	
No	Меры	07	08	09	10	11	12	Запланир овано	Используй вано	Запланир овано	Используй вано	Запланир овано	Используй вано	Запланирован о	Использовано
1.	Собрания Координационных Групп							23 д	23 д	20 д	20 д			Полеты + DSA по контракту	
2.	Сертификат поставки							0 д	0 д	0 д	0 д				
3.	Завершение мониторинга технических комнат в Азербайджане							1 д	1 д	6 д	6 д				
4.	Мониторинг устранения недостатков кабеля и технических комнат в Грузии							1 д	1 д	8 д	5 д				
5.	Мониторинг устранения недостатков кабеля и технических комнат в Армении							2 д	2 д	6 д	6 д				
6.	Мониторинг установки оборудования в Азербайджане, Грузии и Армении							2 д	2 д	5 д	5 д				
7.	Мониторинг при пуске в эксплуат., тестирование освидетельствования							0 д	0 д	0 д	0 д				
8.	Сертификат частичного тестирования и тестирования системы							0 д	0 д	0 д	0 д				
9.	Отчеты о ходе выполнения							4 д	4 д	5 д	5 д				
10.	/ Начальный отчет							0 д	0 д	0 д	0 д				
	Отчет о сертификате завершения														
							Общее кол-во (дни)	33 д	33 д	50 д	50 д				

Приложение 2: Форма 2.3 Отчет об использовании ресурсов

Название проект : Инспекция Закавказской Системы Оптического кабеля		Номер проекта : Traseca 1999		Страна : Азербайджан, Грузия, Армения		Страница : 1/1	
Период планирования 21.8.2002 - 31.12.2002		Подготовлено: 31.12.2002		Консультант ЕС : Финнроуд при сотрудничестве с Раилтелиа, Хельсинки			
Цели проекта: См. краткий обзор							
Ввод источника См. Краткое изложение проекта	Общее запланировано	Запланированный период (4 месяца)	Реализованный период (4 месяца)	Общее реализовано	Имеющееся в наличии на оставшуюся часть		
Персонал							
Консультант ЕС	95 д	33 д	33 д	33 д	62 д		
Местные эксперты	150 д	50 д	50 д	50 д	100 д		
Под-итог							
Оборудование и материал							
Под-итог							
Прочие вводы							
Под-итог							
Итого							

Приложение 3: Форма 2.4 Отчет о выходных характеристиках

Название проекта: Инспекция Закавказской Системы Оптического кабеля	Номер проекта : Traceca 1999	Страна : Азербайджан, Грузия, Армения	Страница : 1/1
Подготовлено: 31.12.2002		Консультант ЕС: Финнроуд при сотрудничестве с Раилтелиа, Хельсинки	
Результаты вывода	Первоначальный план отклонения + или - %	Причина отклонения Удостоверяемые показатели	Замечания или затруднения и предположения
1. Ремонтные работы (включая кондиционирование воздуха, заземление, электропитание) завершены железной дорогой во всех 3 странах (1.11.2002; за исключением кондиционирования воздуха в Армении 15.3.2003г.)	+5 %	1. Письма одобрения места еще не выданы Поставщиком каждому получателю	1.
2. Устранение недостатков кабеля должно завершиться в Армении и Грузии (31.12.02)	+5 %	2. Результаты тестирований соединений кабеля еще не представлены Поставщиком	2. С: Сименс составит полный список недостатков к 14му октября 2002г.
3. Поставка оборудования завершения Поставщиком во всех 3 странах	0 %	3. Номер и тип оборудования удостоверенный Консультантом для соответствия с контрактом поставки	3. А: Консультант может проверить поставку по прибытии на место в каждой стране
4. Установка и ввод системы в эксплуатацию будет завершен Поставщиком (20.04.03)	0 %	4. Отчеты частичной приемки и приемки системы и отчеты завершения тестирования, представленные Поставщиком и одобренные Консультантом	4. X
5. Обучение системных операторов будет выполняться Поставщиком (21.05.03)	0 %	5. Список обученного состава в каждой стране, включая подписанные документы присутствия, а также содержание и материалы каждого учебного курса представленные Поставщиком и одобренный Получателем	5. А: Каждый получатель подготовит достаточное кол-во квалифицированных обучающихся
6. Вписанные схемы системы доставленные получателям поставщиком (21.05.03)	0%	6. Вписанные схемы одобренные Получателями	6. А: Перевод должен производиться квалифицированными техническими переводчиками по телекоммуникации
7. Вручение Получателям системы (21.05.03)	0%	7. Сертификат приемки выданный каждым получателем, сертификат авершения, выданный Консультантом	7. С: Контракт Консультанта завершается перед сдачей всей системы

Приложение 4: Форма 2.5 План работ на следующий период (рабочая программа)

Название проекта: Инспекция Закавказской Системы Оптического кабеля				Номер проекта: Traseca 1999				Страна : Азербайджан, Грузия, Армения				Страница :	
Период планирования: 01-05/2003				Подготовлено : 31.12.2002				Консультант ЕС : Финнроуд при сотрудничестве с Коренет, Хельсинки					
Цели проекта: Конкретная цель этого проекта по инспекции заключается в обеспечении соответствующего технического исполнения поставки системы оптического кабеля для коммуникации и сигнализации железных дорог Азербайджана, Грузии и Армении. Общая цель заключается в улучшении систем связи, содействии полного использования коридора ТРАСЕКА а также увеличению конкурентоспособности телекоммуникационном секторе на Закавказье.													
		Временные рамки						Вводы					
		Первая половина 2002 (месяцы)			окончательная дата настоящего контракта			Персонал		Оборудование и материалы	Прочее		
No	Меры	01	02	03	04	05	06	Консультант ЕС	Местные эксперты				
1.	Собрания Координационных Групп							22 д	24 д	Оборудование для офиса	полеты + DSAs согласно контракта		
2.	Сертификат поставок							2 д	0 д				
3.	Мониторинг тестирования приемки кабелирования							1 д	8 д				
4.	Мониторинг тестирования приемки технических комнат							1 д	8 д				
5.	Мониторинг установки оборудования в Азербайджане, Грузии и Армении							4 д	22 д				
6.	Частичное тестирование освидетельствования и тестирование системы							22 д	22 д				
7.	Сертификат частичного тестирования и тестирование системы							2 д	2 д				
8.	Отчеты о ходе выполнения							3 д	8 д				
9.	Сертификат отчета о выполнении							5 д	6 д				
						Общее кол-во (дни) Available in contract		62 д (95) д	100 д (150) д				

Приложение 5: Протокол собрания координационной группы

**Поставка оптического кабеля для связи и сигнализации
железных дорог Грузии, Армении и Азербайджана**

Собрание Координационной Группы в г. Баку 09.12.2002г.

Повестка дня

Участники:

Азербайджанская Государственная
Железная Дорога:

Г-н Вахид Караев
Г-н Джамшид Гараханов
Г-н Гюльмалыев Рафик

Подрядчик (Сименс):

Г-н Ёрген Хеллвиг
Г-н Томас Хуберт
Г-жа Севиндж Керимова

Инспектор (Финнроуд):

Г-жа Ирйа Коскела
Г-н Мамедали Аминов

1. Открытие собрания

Г-н Караев открыл собрание и поприветствовал всех участников. Компания Сименс отметила, что в данный момент нет проблем или вопросов.

2. Сложившаяся ситуация по проекту

Ход выполнения гражданских работ

Приемочные тесты по прокладке труб и продувке кабеля выполнены и подписаны компанией Сименс.

Все технические комнаты (48 шт) в данное время отремонтированы. Небольшие технические комнаты (37 шт) имеют кондиционеры.

Ход выполнения работ Подрядчика

-Все поставки завершены

Установлены 47 OTN (из 48) и 5 PABX (из 12)

Установлено 116 муфт и 36 ODF

3. Окончательные сроки

Обязанности Железной дороги:

-Соединения РТТ в г. Баку и г. Гяндже должны завершиться к концу декабря 2002г.

Обязанности Сименс:

-Установка оборудования должна завершиться к 30 января 2003г.

-Пуск системы в эксплуатацию должен завершиться к 28 февраля 2003г.

4. Временной график проекта

По окончании миссии Компания Сименс и Железная дорога должны без задержки представить Европейскому Сообществу через компанию Финнроуд временной график с подробным планом тестирования.

5. Процедуры Тестирования и Сертификаты

Отчет о тестировании должен быть выдан Компанией Сименс Железной дороге и компании Финнроуд не позднее чем через 14 дней после завершения тестирования.
После приемки тестирования Финнроуд выдаст сертификат тестирования.

6. Следующее собрание координационной группы

-Следующее собрание координационной группы пройдет в марте 2003г.

Подписано в Азербайджане 10 декабря 2002г.

От имени Азербайджанской Железной дороги

Г-н Вахид Караев
Начальник Отделения

От имени Подрядчика

Г-н Ёрген Хеллвиг
Менеджер проекта

От имени Консультанта-Инспектора

Г-жа Ирйа Коскела
Главный Инспектор